

**Güneydoğu Avrupa Sivil - Asker Acil Durum Planlama
Konseyi Kurulması Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının
Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri
Komisyonu Raporu (1/300)**

Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm ile Millî Savunma komisyonlarına; esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: B.02.0.KKG/196-279/3739
Konu: Yenileme

27.9.2007

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulunca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Cemil Çiçek
Başbakan V.

LİSTE

Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :

- | | |
|-------|---|
| 1/887 | Ceza İnfaz Kurumları ve Tutukevleri İzleme Kurulları Kanununda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı |
| 1/903 | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilim ve Teknoloji Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/906 | Türkiye Cumhuriyeti ile İsveç Krallığı Arasında 30 Haziran 1978 Tarihinde İmzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesini Değiştiren Ek Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/922 | Adalet Uluslararası Erişim Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/931 | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |

Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :

- 1/934 Türkiye Cumhuriyeti Küçük ve Orta Ölçekli Sanayi Geliştirme ve Destekleme İdaresi Başkanlığı ile Romanya Kobiler ve Kooperatifler Ulusal Kurumu Arasındaki Mutabakat ve İşbirliği Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/936 Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı ile Suriye Arap Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı Arasında Yapılan Lokomotif, Vagon ve Diğer Ray Hizmetlerini de Kapsayan Demiryolu Araç ve Gereçlerinin Yapımı, Geliştirilmesi, Yenilenmesi, Bakımı ve Onarımıyla İlgili Karşılıklı Anlaşma Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/939 Türkiye Cumhuriyeti ile Slovakya Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/941 Türkiye Cumhuriyeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/957 Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Dünya Sağlık Örgütü Avrupa Bölge Ofisi Arasında İki Yıllık İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/958 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/959 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Denizlerde Karasuların Ötesindeki Olayların Önlenmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/962 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/963 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/964 Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Bosna-Hersek Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/965 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İkili İş Birliği Süresince Mübadele Edilen veya Oluşturulan Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin Karşılıklı Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/970 Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı ile Özbekistan Cumhuriyeti Dış Ekonomik İlişkiler Ajansı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/973 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında İki Taraflı Askeri Teknik İşbirliği Çerçevesinde Kullanılan ve Elde Edilen Fikrî ve Sınai Mülkiyet Haklarının Karşılıklı Korunmasına İlişkin Müşterek Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/982 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/983 Türkiye Cumhuriyeti ile Amerika Devletleri Örgütü Genel Sekreterliği Arasında Çerçeve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :

- 1/986 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İktisadi Kalkınma İşbirliği Fonu Kredilerine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/987 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna-Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1000 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1014 Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesinin Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1015 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna-Hersek Bakanlar Kurulu Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1016 Asya Karayolları Ağı Hükümetlerarası Anlaşmasına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1020 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan ve Karadağ Bakanlar Konseyi Arasında Askerî-Bilimsel ve Askerî-Teknik İşbirliği Konusunda Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1044 Uyuşturucu ve Psikotrop Maddelerin Kaçakçılığına Karşı Birleşmiş Milletler Sözleşmesinin 17 nci Maddesinin Uygulanmasına İlişkin Deniz Yoluyla Yapılan Kaçakçılıkla Mücadele Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1045 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belarus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Veterinerlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1046 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük İdarelerinin Karşılıklı Yardımlaşmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1049 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1051 Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti Arasında Veterinerlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1058 Güneydoğu Avrupa Sivil-Asker Acil Durum Planlama Konseyi Kurulması Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı**
- 1/1059 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mısır Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1060 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1063 Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti Arasında Bitki Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1071	Çocuklarla Kişisel İlişki Kurulmasına Dair Avrupa Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1076	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Bitki Karantina ve Bitki Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1078	Türkiye Cumhuriyeti Jandarma Genel Komutanlığı ile Ukrayna İçişleri Bakanlığı İç Birlikler Ana Departmanı Arasında Güvenlik Alanında Personel Eğitimi ve Öğretimi İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1079	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/1080	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Güvenlik, Uyuşturucu ve Psikotrop Maddelerle Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1087	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Terörizm, Organize Suçlar, Uyuşturucu ve Psikotrop Maddelerle Bunların Katkı Maddeleri ve Benzerlerinin Kaçakçılığı ve Diğer Tiplerdeki Suçlarla Mücadelede İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1088	Türkiye Cumhuriyeti Devlet İstatistik Enstitüsü ile Kazakistan Cumhuriyeti İstatistik Ajansı Arasında İstatistik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1090	Uluslararası Karayolu Yolcu ve Eşya Taşımacılığına İlişkin Türkiye Cumhuriyeti ve Portekiz Cumhuriyeti Arasında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1091	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Demiryolu Taşımacılığı Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı
1/1092	Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna-Hersek Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1095	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik-Bilimsel ve Ek Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1101	Uluslararası Çocuk Kaçırmanın Hukuki Veçhelerine Dair Kanun Tasarısı
1/1107	Türkiye Cumhuriyeti ve Tayland Krallığı Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1109	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ukrayna Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1116	Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile Arap Devletleri Ligi Genel Sekterliği Arasında Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1117	Müteaddit Defalar Değiştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesi Birleştirme Protokolü Konusundaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :

- 1/1118 Avrupa Topluluğunun, Mütөөaddit Defalar Değiştirilmiş ve 27 Haziran 1997 Tarihli Protokol ile Birleştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesine Katılmasına Dair Protokol Hakkındaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1123 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Kişilerin Geri Kabulüne İlişkin Anlaşmanın Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1124 Türkiye Cumhuriyeti ve Körfez Arap Ülkeleri İşbirliği Konseyi Üyesi Ülkeler Arasında Ekonomik İşbirliğine İlişkin Çerçeve Anlaşmanın Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1128 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hırtacılık Alanında Eğitim, Teknik ve Bilimsel İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1138 Türk Ticaret Kanunu Tasarısı
- 1/1140 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Veterinerlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1141 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1142 Hava Yoluyla Uluslararası Taşımacılığa İlişkin Belirli Kuralların Birleştirilmesine Dair Sözleşmenin Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1143 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Mısır Arap Cumhuriyeti Hükümeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1144 Türkiye Cumhuriyeti ile Romanya Arasında Hukuki Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1151 Türkiye Cumhuriyeti Devleti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Devleti Arasında Telif Hakları ve İlgili Diğer Fikri Haklar Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1152 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanması Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/1159 Kat Mülkiyeti Kanununda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı
- 1/1163 Uluslararası Telekomünikasyon Birliği (ITU) 2003 Dünya Radyo Komünikasyon Konferansı Sonuç Belgelerinin Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1174 Uluslararası Denizcilik Örgütü Sözleşmesinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1187 Temel Ceza Kanunlarına Uyum Amacıyla Çeşitli Kanunlarda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
- 1/1203 Ekonomik İşbirliği Teşkilatı (EİT) Kaçakçılık ve Gümrük Suçları Veri Bankasının Kurulması ve İşletilmesine Dair Anlaşmanın Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1231	Milletlerarası Özel Hukuk ve Usul Hukuku Hakkında Kanun Tasarısı
1/1238	Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaşmasına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1253	Avrupa Konseyi Terörizmin Önlenmesi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1256	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kolombiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1275	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fildişi Sahili (Kotdivuar) Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1276	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fildişi Sahili (Kotdivuar) Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1280	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Slovenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1281	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Guyana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1289	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malavi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1290	Tanık Koruma Kanunu Tasarısı
1/1296	Irak'a Komşu Devletler Hükümetleri ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Terörizm, Sınırlardan Yasadışı Sızmalar ve Örgütlü Suçlarla Mücadele Konularında Güvenlik İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1302	Sporda Doping Karşı Uluslararası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1334	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 17 Temmuz 1998 Tarihinde Ankara'da İmzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Revizyonu ile İlgili Ek Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1349	İstanbul 2010 Avrupa Kültür Başkenti Hakkında Kanun Tasarısı

T.C.

Başbakanlık

23.6.2005

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1130/3042

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 13.6.2005 tarihinde kararlaştırılan “Güneydoğu Avrupa Sivil - Asker Acil Durum Planlama Konseyi Kurulması Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

GEREKÇE

Varşova Paktı'nın dağılmasından sonra Güneydoğu Avrupa Bölgesinde hüküm süren istikrarsızlıkların ve güvenlik endişelerinin giderilmesi amacıyla, kalıcı barışın tesis edilmesi ve iyi komşuluk ilişkileri ile bölgesel ekonomik ilişkilerde işbirliğinin geliştirilebilmesi için Güneydoğu Avrupa İstikrar Paktı, Güneydoğu Avrupa İşbirliği Süreci (SECI), Güneydoğu Avrupa Savunma Bakanları Süreci (SEDM) gibi bölgesel girişimler başlatılarak ortak yapılar oluşturulmuştur. Güneydoğu Avrupa'da bölgesel barış ve istikrara önemli düzeyde katkıda bulunabileceği düşüncesiyle 1996'da ABD ve Türkiye'nin girişimi ile başlatılan, halen yedi NATO (Türkiye, ABD, İtalya, Yunanistan, Bulgaristan, Romanya, Slovenya) ve üç Barış İçin Ortaklık ülkesinin (Arnavutluk, Hırvatistan, Makedonya) üyesi bulunduğu Güneydoğu Avrupa Savunma Bakanları Süreci'nin Koordinasyon Komitesi (SEDM-CC) ve bu sürecin bir ürünü olarak 1998'de imzalanan bir anlaşma ile kurulan Güneydoğu Avrupa Çok Uluslu Barış Gücü (GAÇBG) Siyasi-Askeri Yönlendirme Komitesi (PMSC) başkanlıkları 25 Temmuz 2003 tarihinde ülkemiz tarafından iki yıl süreyle Romanya'dan devralınmış olup, 1 Temmuz 2005 tarihi itibarıyla Arnavutluk'a devredilecektir.

SEDM süreci çerçevesinde diğer bazı oluşumların yanı sıra, bölge ülkelerinin imkan ve kabiliyetlerinden yararlanarak taraf ülkelerde meydana gelebilecek afetlere zamanında ve etkin müdahale edebilmek amacıyla, karşılıklı işbirliği ve bilgi değişim sürecini oluşturmak üzere, Güneydoğu Avrupa Ülkeleri arasında Sivil-Asker Olağanüstü Hal Planlama Konseyi (CMEPC) teşkil edilmesi yönünde bir Ortak Bildiri kabul edilmiş, böylece CMEPC'nin konsepti ile yasal çerçevesi oluşturulmuştur.

Türkiye Büyük Millet Meclisi

(S. Sayısı: 66)

CMEPC konseptinin yasal çerçevesinin oluşturulmasını müteakip, "Güneydoğu Avrupa Sivil-Asker Olağanüstü Hal Planlama Konseyi Kurulması Hakkında Anlaşma" ile Konseyin oluşturulması çalışmalarına başlanmıştır. Konsey oluşturma çalışmaları, ABD Uluslararası Savunma Araştırmaları Enstitüsü (IDA) öncülüğünde Arnavutluk, Bulgaristan, Makedonya Cumhuriyeti, Slovenya, Romanya, Hırvatistan, Türkiye, İtalya ve Yunanistan tarafından yürütülmektedir.

Ülkemiz, CMEP Konsey Anlaşmasını, 26 Eylül 2003 tarihinde Bulgaristan'ın Burgaz kentinde yapılan CMEP yıllık toplantısında imzalamıştır.

Afet yardım ve müdahalelerinde her bir taraf devletin kararına bağlı olarak mevcut kaynakların acil ve etkin bir şekilde planlanması ve işbirliğinde bulunulması amacıyla gerekli yasal çerçeveyi oluşturmak üzere teşkil edilen CMEP Konsey Anlaşması bu aşamada, Bulgaristan, Hırvatistan, Makedonya Cumhuriyeti ve Romanya tarafından imzalanarak yürürlüğe konulmuştur. Bu çerçevede, doğal afetler bakımından riskli bir coğrafyada bulunan ve bu alandaki tecrübesi temelinde bu gibi işbirliği oluşumlarına önem veren ülkemizin de 2003 yılında imzaladığı sözkonusu Anlaşmayı yürürlüğe koymasında yarar görülmektedir.

22. Dönem Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No.: 1/1058

25.10.2005

Karar No.: 101

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Güneydoğu Avrupa Sivil-Asker Acil Durum Planlama Konseyi Kurulması Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı, Komisyonumuzun 20 Ekim 2005 tarihli 23 üncü toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Millî Savunma Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

Varşova Paktının dağılmasından sonra Güneydoğu Avrupa Bölgesinde hüküm süren istikrarsızlıkların ve güvenlik endişelerinin giderilmesi ve kalıcı barışın tesisi ve iyi komşuluk ilişkileri ile bölgesel ekonomik ilişkilerde işbirliğinin geliştirilebilmesi amacıyla çeşitli ortak yapılar oluşturulmuştur.

Bu yapılardan Güneydoğu Avrupa Savunma bakanları süreci bölgede meydana gelebilecek afetlerde taraf devletlerin zamanında ve etkin müdahale edebilmesini sağlamak amacıyla Güneydoğu Avrupa Sivil-Asker Olağanüstü Hal Planlama Konseyi Kurulması Hakkında Anlaşma (CMEP Konsey Anlaşması) imzalanmıştır.

Ülkemiz tarafından 26 Eylül 2003 tarihinde imzalanan ve olası doğal afetlerde bölge ülkeleri arasında müdahale ve yardımlarda katkısı düşünülen Tasarı, Komisyonumuzca benimsenmiş ve maddelerine geçilmesine karar verilmiştir. Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen kabul edilmiştir.

Komisyonumuzca söz konusu Anlaşmanın en kısa sürede yürürlüğü girmesinin, doğal afetler bakımından riskli bir coğrafyada bulunan ülkemizin menfaatine olacağı düşüncesiyle Tasarının İçtüzüğün 52 nci maddesine göre öncelikle görüşülmesine karar verilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Mehmet Dülger</i>	<i>Eyyüp Sanay</i>	<i>Mustafa Dündar</i>
Antalya	Ankara	Bursa
Üye	Üye	Üye
<i>Mahmut Koçak</i>	<i>Aziz Akgül</i>	<i>Abdülbaki Türkoğlu</i>
Afyonkarahisar	Diyarbakır	Elazığ
Üye	Üye	Üye
<i>Muzaffer Gülyurt</i>	<i>Halil Akyüz</i>	<i>Mehmet B. Denizolgun</i>
Erzurum	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Fikret Ünlü</i>
İstanbul	İstanbul	Karaman
Üye	Üye	
<i>Ufuk Özkan</i>	<i>Nihat Eri</i>	
Manisa	Mardin	

Türkiye Büyük Millet Meclisi

(S. Sayısı: 66)

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No.: 1/300

21 Kasım 2007

Karar No.: 48

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlıkça 22. dönemde 1/1058 esas numarası ile havale edilen “Güneydoğu Avrupa Sivil-Asker Acil Durum Planlama Konseyi Kurulması Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Dışışleri Komisyonunca kabul edilmiş ve komisyon raporu 1011 Sıra Sayısı ile Genel Kurul gündemine girmiştir. Ancak, dönemin sona ermesi nedeniyle hükümsüz kalan kanun tasarısı, Bakanlar Kurulu tarafından 27/9/2007 tarihinde yenilenerek Başkanlık tarafından 1/10/2007 tarihinde tali komisyon olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm ile Millî Savunma Komisyonlarına esas Komisyon olarak da Komisyonumuza yeniden havale edilmiş ve Komisyonumuzun 15/11/2007 tarihli 6 ncı toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Millî Savunma Bakanlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Anlaşma ile;

- Güneydoğu Avrupa Sivil-Asker Acil Durum Planlama Konseyinin rolü,
- Konseyin işbirliği ve faaliyet alanları,
- Konsey bünyesinde “Geçici Sekreteryaya” kurulması,
- Konsey içerisinde karar alma usulü,
- Anlaşma kapsamında ortaya çıkabilecek anlaşmazlıkların çözüm usulü,

konularında düzenlemelerin öngörüldüğü anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Soğuk savaşın sona ermesini izleyen dönemde Güneydoğu Avrupa bölgesinde mevcut istikrarsızlıkları önlemek, güvenlik endişelerini gidermek ve ekonomik ilişkileri artırmak amacıyla çeşitli bölgesel girişimlerin başlatıldığı,

- Bu girişimlerden birinin de Güneydoğu Avrupa Savunma Bakanları Süreci’nin olduğu,

- Bu süreç çerçevesinde gerçekleştirilen diğer faaliyetlerin yanı sıra, bölge ülkelerinin kabiliyetlerinden yararlanarak taraf ülkelerde meydana gelebilecek afetlere zamanında ve etkin müdahale edebilmek amacıyla söz konusu Anlaşmanın imzalandığı,

- Anlaşmanın Bulgaristan, Hırvatistan, Romanya ve Makedonya tarafından onaylandığı,

- Konsey Başkanlığı 2008 yılında Ülkemizin üstleneceği ve bu açıdan anlaşmanın onay sürecinin tamamlanmasının yararlı olacağı,

ifade edilmiştir.

Tasarının geneli üzerinde Komisyon tarafından yapılan görüşmeleri takiben İçtüzüğün 77. maddesi gereğince 22. dönemdeki 1011 Sıra Sayısında yer alan Dışışleri Komisyonu raporu ve metnin benimsenmesi hususunda verilen önerge kabul edilerek, 22. dönem komisyon raporu ve metni komisyonumuzca aynen ve oybirliğiyle benimsenmiştir.

Türkiye Büyük Millet Meclisi

(S. Sayısı: 66)

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Canan Kalsın ve Bolu Milletvekili Metin Yılmaz'ın Komisyon raporu üzerinde özel sözcü olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>H. Murat Mercan</i>	<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Suat Kınıklıoğlu</i>
Eskişehir	Karabük	Çankırı
Bu Raporun Özel Sözcüsü	Bu Raporun Özel Sözcüsü	Kâtip
<i>Metin Yılmaz</i>	<i>Canan Kalsın</i>	<i>Abdulkadir Emin Önen</i>
Bolu	İstanbul	Şanlıurfa
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Deniz Bölükbaşı</i>	<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>	<i>İlhan Kesici</i>
Ankara	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Sebahat Tuncel</i>	<i>Canan Arıtman</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>
İstanbul	İzmir	Manisa
Üye		Üye
<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>		<i>Necip Taylan</i>
Mardin		Tekirdağ

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**GÜNEYDOĞU AVRUPA SİVİL-ASKER
ACİL DURUM PLANLAMA KONSEYİ
KURULMASI HAKKINDA ANLAŞMA-
NIN ONAYLANMASININ UYGUN BU-
LUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- Türkiye Cumhuriyeti adına 26 Eylül 2003 tarihinde Burgaz’da imzalanan “Güneydoğu Avrupa Sivil-Asker Acil Durum Planlama Konseyi Kurulması Hakkında Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

A. Gül

Devlet Bakanı

B. Atalay

Devlet Bakanı

N. Çubukçu

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

A. Coşkun

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. Şener

Devlet Bakanı

A. Babacan

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

İçişleri Bakanı

A. Aksu

Bayındırlık ve İskân Bakanı

F. N. Özak

Tarım ve Köyişleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Çevre ve Orman Bakanı

O. Pepe

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**GÜNEYDOĞU AVRUPA SİVİL-ASKER
ACİL DURUM PLANLAMA KONSEYİ
KURULMASI HAKKINDA ANLAŞMA-
NIN ONAYLANMASININ UYGUN BU-
LUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

GÜNEYDOĞU AVRUPA SİVİL-ASKER ACİL DURUM PLANLAMA KONSEYİ KURULMASI HAKKINDA ANLAŞMA

BAŞLANGIÇ

Bu anlaşmanın taraf-ülkeleri bundan böyle taraflar olarak kabul edilecektir.

Birleşmiş Milletler Şartında belirtilen amaç ve prensiplere bağlılıklarını yineleyerek,

Afet yardımı alanında ülkeler arasındaki karşılıklı yardımlaşmanın geliştirilmesinde sivil asker eşgüdümünün çok önemli bir unsur haline geldiğinin bilincinde olarak;

Güneydoğu Avrupa ülkeleri arasındaki yakın eşgüdüm ve koordinasyonun mutlaka daha da geliştirilmesi gerektiği inancı içerisinde;

Afet yardımı ve afetlere müdahale alanında Uluslararası Örgütler ve Sivil Toplum Örgütlerinin önemini vurgulayarak;

Afet yardımında Birleşmiş Milletlerin, Kuzey Atlantik Anlaşması Teşkilatının (NATO) ve Avrupa Atlantik Ortaklığı Konseyinin çabalarını destekleyerek;

Aşağıdakiler üzerinde mutabık kaldık:

MADDE I. AMAÇ

Mevcut Anlaşma'nın amacı, afet yardımı ve müdahalesi için, her bir tarafın kararı uyarınca el-verişli kaynakların acil ve etkili planlaması ve eşgüdümü için gerekli yasal çerçeveyi oluşturmak-tadır. Bu amaç için Taraflar, bundan böyle Konsey olarak anılacak, Güneydoğu Avrupa Sivil Asker İşbirliği Acil Durum Planlama Konseyini bu vesileyle kurmuşlardır.

MADDE II. TANIMLAR

Mevcut Anlaşma'nın amaçları bakımından aşağıdaki tanımlar geçerli olacaktır.

Bir afet olayında önleyici tedbirler alan ve müdahalede bulunan ulusal acil durum yetkili yönetim veya organlarını ifade eden "Sivil Koruma Kuruluşları" veya "Sivil Korunma Kuruluşları", bundan böyle kuruluşlar olarak ifade edilecektir.

"Afet", kamunun sağlık, güvenlik ve refahını ciddi şekilde zarara, hasara veya tehlikeye sokacak boyutlarda hayata veya mala zarar veren veya tehdit eden herhangi bir doğal veya teknolojik olay anlamına gelir. Doğal veya teknolojik afetler, deprem, yanardağ patlaması, toprak kayması, sel, kuraklık, çevre kirliliği, bulaşıcı hastalıklar, orman yangınları, baraj kazaları, salgın hastalıklar, nükleer santral kazaları, kimyasal ve endüstriyel kazalar, hava kazaları, demir yolu kazaları, gemi kazalarını kapsar.

"Afet yardımı" hayat kurtarmak, mal varlığını korumak ve mümkün olan en kısa sürede hayatı normal akışına döndürmek anlamına gelir.

"Diğer Devletler" bu anlaşmaya taraf olmayan her hangi bir devlet anlamına gelir.

MADDE III. KONSEYİN ROLÜ

Konseyin rolü, afet yönetiminde pratik işbirliğini geliştirmek amacıyla, tarafların metotlarını, uygulamalarını ve hali hazır durumlarını istişare etmektir. Bu istişarenin afetlerden kaynaklanan zararların boyutlarını azaltmaya yardımcı olacağı kabul edilir.

Konsey, afet yönetim döngüsünün afet etkilerini azaltma, önleme, planlama, müdahale ve yeniden yapılandırmaı içeren tüm aşamalarındaki çabaların eşgüdümünü sağlayacaktır.

MADDE IV. KONSEYİN İŞBİRLİĞİ VE FAALİYET ALANLARI

Konseyn işbirliği ve faaliyet alanlarına aşağıdakiler dahildir.

- Afet yönetiminde pratik bölgesel işbirliğine yönelik prosedürleri ve vasıtaları geliştirmek,
- Afet yönetim döngüsünün tüm aşamaları (afet etkilerini azaltma, afetleri önleme, planlama, müdahale ve yeniden yapılandırma) için koordinasyon metotlarının iyileştirilmesini geliştirmek,
- Bölgesel risk analizleri geliştirmek,
- Büyük riskler için tavsiye edilen müdahale planları geliştirmek,
- İlave Konsey faaliyetleri ve birlikte işlerlik için standart işlerlik usulleri geliştirmek,
- Tatbikatları ve eğitimleri planlamak, düzenlemek ve yürütmek.

Konse toplantıları aşağıdakileri kapsayacaktır.

Afet yardımları için; uygun olan malzeme, müdahale kuruluşları ile birlikte personel envanterini de içeren bilgi değişimi, planlar ve usuller konusunda istişarelerde bulunmak için gereken durumlarda veya yıllık olarak toplantılar yapmak.

Taraflar ile diğer ülkeler, uluslararası kuruluşlar ve hükümet dışı kuruluşlar arasında, ilave istişareler için gerektiğinde toplantılar da yapmak.

MADDE V. YAPI

Konseyn'in istişaresi ve karar alması asker ve sivil personelle birlikte yapılacaktır. Konsey, kuruluşun(ların) başkanları veya temsilcilerinden oluşacaktır.

Konse işbirliği ve faaliyet alanlarını araştırmak ve geliştirmek için gerekli olduğunda çalışma grupları kuracaktır. Konsey çalışma gruplarının görev yönergelerini onaylayacaktır.

Konse bir Geçici Sekretery kuracaktır. Geçici Sekretery Konseyn çalışma alanları ve faaliyetlerinin eşgüdümünü sağlamak üzere, ihtiyaç olduğunda toplanacaktır.

Bir Daimi Sekretery'ya ihtiyaç duyulduğunda, bu tamamlayıcı bir anlaşma ile kararlaştırılacaktır.

Her bir konsey toplantısının ev sahipliği ve başkanlığı, taraflardan birince yapılır. Başkan ve Başkan Yardımcısı, üzerinde anlaşmaya varılan rotasyon ile belirli bir süre için görev yaparlar. Başkan ve Başkan Yardımcısı Konseyn ilk resmi toplantısında seçilecektir. Başkan ve Başkan Yardımcısı 1 Ocak tarihi başlangıç olmak üzere bir (1) yıl süre ile görev yaparlar. Konseye başkanlık yapan taraf yıllık toplantıları organize eder ve ev sahipliği yapar.

MADDE VI. KARAR ALMA

Konseyn bütün kararları tarafların oydaşlaşmasıyla alınır.

MADDE VII. MALİ KONULAR

Konse toplantıları ve faaliyetlerine ait milli katılım maliyetlerinden, her taraf kendisi sorumludur. Diğer muhtemel kaynaklara katkıda bulunulması için başvurulabilir ve anlaşmanın muvafakiyeti için Konseyn çabalarını destekleyici yardımları, Konsey kabul edebilir.

MADDE VIII. DIŞ İLİŞKİLER VE DİĞER ULUSLARARASI YÜKÜMLÜLÜKLER

Konseyn kararları, uygulanmak üzere ve gerekli olduğu takdirde onay için Tarafların ulusal makamlarına sunulacaktır. Taraflardan birinin onay vermemesi diğer taraflar açısından kararın uygulanmasını engellemez.

İki veya daha fazla taraf arasındaki karşılıklı yardım şeklinin, diğer taraflar arasındaki yardım şekline farklı olma ihtimali olsa da, bu anlaşmada ki hiçbir husus taraflardan birinin başka taraflar, diğer ülkeler veya uluslararası kuruluşlar ile anlaşmalar yapmasına engel değildir.

Konsey, diğer ülkelerin afet yardım kuruluşları, uluslararası organizasyonları ve hükümet dışı kuruluşları, bu anlaşma çerçevesinde danışman bir organ şeklinde hareket etmek üzere davet edebilir. Ayrıca Konsey, diğer devletleri ya da organlarının temsilcilerini, uluslararası kuruluşları, hükümet dışı kuruluşların temsilcilerini karar mekanizmasında yer almaksızın gözlemci olarak, Konsey toplantılarına katılmak üzere davet edebilir.

Konsey başka mali kaynakları elde etmek için aktif bir politika izlemeyi teşvik eder.

Bu anlaşmanın hiçbir maddesi, tarafların uluslararası hukuktan, taraf oldukları uluslararası anlaşmalar ve düzenlemelerden kaynaklanan hak ve yükümlülüklerine halel getirmez.

MADDE IX. KATILMALAR

Mevcut Anlaşma, amaçlarına katkıda bulunabilecek ve katkıda bulunmayı isteyen diğer devletlerin katılımına açıktır. Katılım tarafların oydaşma ile vereceği onaya tabi olacaktır.

MADDE X. DEĞİŞİKLİKLER

Taraflardan her biri herhangi bir zamanda bu anlaşmaya değişiklikler önerebilir. Değişiklik öneren taraflar, düzeltme önerilerinin kopyalarını, düzeltmeye ilişkin Konsey Toplantılarından en az otuz (30) gün önce diğer taraflara ulaştırmalıdır. Değişiklikler XII. Madde hükümleri doğrultusunda yürürlüğe girerler.

MADDE XI. UYUŞMAZLIKLAR

Bu anlaşmanın yorumlanması veya uygulanması konusunda ortaya çıkan tüm uyuşmazlıklar, dış yargı yoluna başvurmaksızın taraflar arasında istişareler yolu ile çözülecektir.

MADDE XII. ONAYLAMA VE YÜRÜRLÜĞE GİRME

Bu anlaşma onaya tabidir. Bütün onay belgeleri, bu anlaşmanın imzalandığı ülkede muhafaza edilecektir. Depoziter ülke, diğer taraflara her depozitoyu bildirir. Dört imzacı ülkenin onay belgelerini vermelerinden otuz (30) gün sonra, bu anlaşma bu ülkeler arasında yürürlüğe girer. Geri kalan imzacı taraflar için anlaşma, onay belgelerini sunmalarından otuz (30) gün sonra yürürlüğe girer.

Bu anlaşmaya katılan diğer ülkeler için, anlaşma katılım belgelerini sunmalarından otuz (30) gün sonra yürürlüğe girer.

MADDE XIII. SÜRE VE YÜRÜRLÜKTEN KALKMA

Bu anlaşma taraflar aksine karar almadığı sürece, 10 yıllık bir dönem için geçerlidir ve her ek 10 yıl için kendiliğinden yenilenmeye tabidir.

MADDE XIV. FESİH

Her bir taraf, herhangi bir zamanda bu anlaşmayı feshedebilir. Feshetme işlemi, söz konusu tarafça depoziter ülkeye yapılan yazılı sona erdirmeye bildirimi ile gerçekleşecektir. Feshetme işlemi bildirimin alınmasından bir ay sonra geçerli olacaktır. Bu sürenin bitiminden sonra, fesheden taraf için anlaşmanın yürürlüğü sona erecek, ancak geri kalan taraflar için anlaşma yürürlükte kalmaya devam edecektir.

3 Nisan 2005 tarihinde, Sofya, Bulgaristan'da, İngilizce olarak tek bir orijinal halinde imzalanan iş bu anlaşma depoziter ülke arşivine tevdi edilecektir. Gereğine uygun olarak onaylanan kopyaları taraflara iletilecektir.

Nikola Nikolov

Sivil Koruma Ajansı Başkanı

Zarko Katic

İçişleri Bakan Yardımcısı

Dusan Gorgievski

Sivil Koruma Savunma Bakan Yardımcısı

Danjan Lah

Sivil Koruma ve Afet Yardımı Yönetimi Direktör Yardımcısı

Romanya Hükümeti adına,

ben, Romanya Cumhuriyeti'nin İçişleri Bakanlığı Devlet Sekreteri olarak, Güneydoğu Avrupa için Sivil-Asker Acil Durum Planlama Konseyi'nin Kurulması Hakkındaki Anlaşmayı, burada imzalıyorum.

27 Kasım 2002 tarihinde Sofya'da imzalandı.

General Nikolae Berechet

İçişleri Bakanlığı, Devlet Sekreteri

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına,

ben, Türkiye Cumhuriyeti'nin Başbakan Yardımcısı olarak, Güneydoğu Avrupa İçin Sivil-Asker Acil Durum Planlama Konseyi'nin Kurulması hakkındaki Anlaşmayı, burada imzalıyorum.

26 Eylül 2003 tarihinde Burgaz'da imzalandı.

Mehmet Ali Şahin

Başbakan Yardımcısı

